



Guide d'informations à l'usage des transporteurs

États-Unis

Documents requis pour voyager

Revu en janvier 2009



U.S. Customs and
Border Protection

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

1^{re} partie :

Documents requis pour entrer sur le territoire américain

- I. Arrivée par voie aérienne
 - A. Citoyens des États-Unis
 - B. Résidents des États-Unis
 - C. Visiteurs
- II. Arrivée par voie terrestre et maritime
 - A. Citoyens des États-Unis
 - B. Résidents des États-Unis
 - C. Visiteurs
- III. Catégories spéciales
 - A. Programme d'exemption de visa
 - B. Programme d'exemption de visa pour Guam
 - C. Renouvellement automatique
 - D. Validité de certains passeports de catégorie
 - E. Liste des îles adjacentes.

2^e partie :

Documents requis pour les départs par voie aérienne

- A. Citoyens des États-Unis
- B. Résidents des États-Unis
- C. Visiteurs

3^e partie :

Exemplaires de documents de voyage aux États-Unis

4^e partie :

Catégories de visas

5^e partie :

Liste des infractions passibles d'amendes

6^e partie :

Tableaux de références immédiates

7^e partie :

Le Système d'information préalable sur les voyageurs

8^e partie :

Trafic humain

Introduction

Toute personne désirant pénétrer sur le territoire des États-Unis d'Amérique, qu'il soit citoyen des États-Unis (« USA »), résident aux USA ou visiteur aux USA, doit être en possession de documents d'identification de nationalité. De plus, tout voyageur doit être en possession de documents en règle pour tout déplacement vers un pays étranger. La loi aux États-Unis prévoit que les transporteurs aériens, maritimes ou terrestres sont tenus responsables dès lors qu'ils autorisent l'embarquement d'un passager qui ne serait pas muni des documents exigés.

Le Guide d'informations à l'usage des transporteurs du Bureau des douanes et de la protection des frontières des États-Unis est conçu pour servir de référence au personnel de l'industrie du voyage. Il offre une description complète des documents requis pour les personnes qui entrent ou qui sortent du territoire des États-Unis. Il est expressément demandé au personnel des transporteurs de se familiariser avec toutes les sections de cette brochure et de s'y référer lors de l'inspection des documents de voyage. Pour toute demande de formation du personnel des transporteurs sur les thèmes développés dans cette brochure, veuillez adresser votre demande via l'adresse email du Programme de Liaisons des Transporteurs, CLP@dhs.gov ou contacter par téléphone le bureau de Liaisons des Transporteurs au (202) 344-3440.

Les Groupes de Liaisons de Transporteurs Régionaux (RCLG) ont été créés par le Bureau des douanes et de la protection des frontières des États-Unis afin d'aider les transporteurs sur toutes les questions afférentes à l'entrée sur le territoire des États-Unis, avec une attention particulière sur l'assistance apportée aux transporteurs d'outre-mer dans le contrôle d'authenticité des documents de voyage. Les Groupes de Liaisons de Transporteurs Régionaux (RCLG) répondront aux questions des transporteurs concernant la validité des documents de voyage présentés et l'admissibilité d'un voyageur à l'embarquement. Une fois que cette validité ou admissibilité est vérifiée, les Groupes de Liaisons de Transporteurs Régionaux (RCLG) émettront des RECOMMANDATIONS indiquant si le voyageur peut ou non être admis à l'embarquement. La décision finale sur l'embarquement ou le refus d'embarquement incombe au transporteur. Les Groupes de Liaisons de Transporteurs Régionaux (RCLG) ont établi leurs bureaux à Miami, New York et Honolulu.

Si vous ne parvenez pas à joindre l'Ambassade des États-Unis ou le consulat le plus proche, contactez Les Groupes de Liaisons de Transporteurs Régionaux (RCLG) présents au point d'embarquement aux numéros listés ci-dessous. Si vous vous trouvez dans un aéroport desservi par le Programme de Conseil sur l'Immigration, ce contact doit se faire auprès d'un agent du Programme de Conseil sur l'Immigration.

Les Groupes de Liaisons de Transporteurs Régionaux (RCLG) sont ouverts 24 heures sur 24 et sept jours par semaine. Ce service est disponible pour tous les transporteurs à travers le monde pour les tous les vols à destination des États-Unis.

RCLG	RÉGIONS DESSERVIES	NUMÉROS DE TÉLÉPHONE
Honolulu	Asie, Littoral Pacifique	808-237-4632
Miami	Amérique Latine, Caraïbes	305-874-5444
New York	Europe, Afrique, Moyen-Orient	718-553-1783

Par ailleurs, le personnel des transporteurs est encouragé à se référer à deux sites internet du gouvernement des États-Unis des informations actualisées. Bureau des Douanes et de la Protection des Frontières des États-Unis (U.S Customs & Border Protection) www.cbp.gov et le Département d'État des États-Unis, Affaires Consulaires (Consular Affairs) www.travel.state.gov.

Le Guide d'informations à l'usage des transporteurs est une publication éditée par le ministère de la Sécurité intérieure des États-Unis, le Bureau des douanes et protection des frontières, le Bureau des opérations de terrain, le Programme de liaisons des transporteurs. Vous pouvez soumettre vos commentaires et questions à :

U.S. Customs and Border Protection
Office of Field Operations
Carrier Liaison Program, Carrier Information Guide
1300 Pennsylvania Ave, NW, Rm. 5.4D
Washington, DC 20229
Phone: (202) 344-3440
Email: CLP@dhs.gov

1^{re} partie :

**Documents requis pour l'entrée
sur le territoire des États-Unis**

I. Arrivée par voie aérienne

L'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental (IVHO) exige que tous les voyageurs (y compris les citoyens des États-Unis) à destination et en provenance de l'Amérique du Nord et du Sud, des Caraïbes, des Bermudes, et des îles adjacentes soient munis d'un passeport ou tout autre document approuvé déterminant l'identité et la nationalité de son détenteur et l'autorisant à entrer ou sortir du territoire des États-Unis. Il s'agit d'une condition nouvellement requise avant le voyage.

La phase 1 de l'initiative a été mise en œuvre le 23 janvier 2007 pour les voyages par voie aérienne.

L'IVHO exigera des voyageurs qu'ils présentent un passeport ou l'un des documents valides conformes à l'IVHO lorsqu'ils arrivent par voie terrestre et maritime à compter du 1er juin 2009.

À MOINS QU'IL EN SOIT INDIQUÉ AUTREMENT, TOUS LES DOCUMENTS DE VOYAGE DOIVENT ÊTRE EN RÉGLE ET EN COURS DE VALIDITÉ.

A. LES CITOYENS DES ÉTATS-UNIS – doivent présenter un des documents suivants :

- Un passeport américain
- Une carte NEXUS (à utiliser uniquement dans les centres NEXUS désignés)
- Une lettre de transport issue par le gouvernement américain

Les citoyens américains de catégories spéciales

1. Les citoyens **membres de l'armée en service actif** peuvent embarquer sans être en possession de passeport américain à condition de posséder un document officiel d'ordre de mission et une pièce d'identité militaire.
2. Les citoyens américains qui sont **membres de la Marine marchande** sont autorisés à embarquer sans passeport américain à condition d'être en possession d'une Carte de la Marine marchande américaine indiquant la citoyenneté américaine.
3. Les citoyens et ressortissants américains voyageant **directement à travers des régions des États-Unis**, ainsi que des territoires et possessions américains, sans transiter par des ports ou des lieux étrangers ne sont pas tenus de présenter de passeport officiellement valable. Les territoires et possessions américains comprennent Guam, Porto Rico, les Territoires des Îles Vierges américaines, le Samoa américain, les Îles Swains, et le Commonwealth des îles Mariannes du Nord.

B. LES RÉSIDENTS DES ÉTATS-UNIS – doivent fournir un des documents suivants :

- Une carte de résident permanent, formulaire I-551
- Une Carte de résident conditionnel expirée, formulaire I-551 accompagnée d'un avis d'ouverture de dossier (Notice of Action) indiquant que la validité de la carte est prolongée
- Un visa d'immigrant et un passeport
- Un tampon de prolongation temporaire de résident (« ADIT ») apposé sur le passeport ou sur un formulaire I-94
- Un permis de rentrée, formulaire I-327
- Un document de voyage pour réfugiés, formulaire I-571
- Une autorisation conditionnelle (Parole Authorization), formulaire I-512
- Une lettre de transport issue par le gouvernement américain

Les exceptions

Un enfant né d'un parent légalement reconnu résident permanent (LPR) peut embarquer s'il est né durant une visite temporaire à l'étranger d'une mère résidente permanente légale des États-Unis, étrangère ou ressortissante des États-Unis, à condition que la demande d'entrée sur le sol américain pour l'enfant soit faite dans les deux ans qui suivent sa naissance et que l'enfant soit accompagné du parent ayant fait la demande de réadmission comme résident permanent dès son premier retour.

Un enfant né à l'étranger d'un parent accompagnant après avoir obtenu un visa d'immigrant mais avant l'admission initiale de ce parent en tant qu'immigrant peut être admis à l'embarquement à condition de posséder un passeport ou de figurer sur le passeport du parent et d'être en possession d'un certificat de naissance.

Un membre étranger de l'armée américaine en possession d'ordres de mission officiels et d'une carte d'identité militaire.

C. VISITEURS/PASSAGERS EN TRANSIT – doivent présenter les documents suivants :

- Un passeport et un visa (à moins d'être exemptés de visa)

Les visiteurs exemptés de visa :

Les ressortissants canadiens

- Un passeport est requis. Les conditions requises pour être exempté de visa à l'exception des catégories de visas de non-immigrants de E, K, et V (Voir la 4^e partie)

Les Bermudiens

- Le passeport est requis. Les conditions requises pour les personnes exemptées de visa à l'exception des visas de non-immigrant de catégories E, K et V (Voir la 4^e partie)

Les ressortissants mexicains

- Le passeport et le visa ou
- Le passeport et une carte de passage frontalier (BCC)

Les diplomates mexicains (et les membres de famille les accompagnant) qui détiennent un passeport diplomatique ou officiel, et qui ne sont pas assignés en permanence aux États-Unis, peuvent entrer sans visa ni carte de passage frontalier pour un séjour n'excédant pas six mois. Les membres de famille qui ne voyagent pas avec le diplomate principal devront être munis d'un visa pour entrer aux États-Unis.

Le personnel de l'OTAN rattaché au siège de l'OTAN aux États-Unis voyageant avec des ordres de mission officiels et une carte d'identité de l'OTAN sont exemptés de passeport et de visa.

Les ressortissants des Bahamas ou les sujets britanniques résidents des Bahamas : un visa n'est pas requis si, avant l'embarquement, le passager a été préalablement contrôlé par le Bureau des douanes et protection des frontières au Bahamas pour déterminer son admissibilité.

Les résidents britanniques des Îles Caïmans ou des Îles Turks-et-Caïcos : Un visa n'est pas exigé si le passager arrive directement des Îles Caïman ou des Îles Turks-et-Caïcos et présente un certificat actuel d'un greffier de justice attestant d'un casier judiciaire vierge.

Les ressortissants britanniques des Îles Vierges britanniques voyageant directement et seulement vers les Îles Vierges américaines : Un visa n'est pas exigé d'un ressortissant britannique des Îles Vierges britanniques qui voyage directement en provenance des Îles Vierges britanniques à destination des Îles Vierges américaines. Les citoyens britanniques résidant aux Îles Vierges britanniques peuvent bénéficier du Programme d'exemption de Visa.

Les voyageurs bénéficiant du Programme d'exemption de Visa : Les citoyens de pays spécifiques sont éligibles pour une entrée aux États-Unis sans visa pour des visites courtes d'ordre professionnel ou touristique. Veuillez vous référer à la page 15 pour connaître les conditions requises d'éligibilité au Programme d'exemption de visa et le Programme d'exemption de visa pour Guam.

II. Arrivée par voie terrestre et maritime *

* Arrivée par voie maritime de l'hémisphère occidental. Si vous voyagez par voie maritime depuis l'hémisphère occidental, veuillez vous référer à la Section I « Arrivée par voie aérienne » pour connaître les documents requis.

Veuillez vous référer à la page 9, Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental.

À compter du 31 janvier 2008 – les citoyens des États-Unis doivent fournir l'un des documents suivants :

Option d'un seul document

- Passeport
- Carte-passeport
- Cartes d'un programme de voyageur digne de confiance (NEXUS, SENTRI ou FAST)
- Un permis de conduire amélioré émis par un état ou une province

Les citoyens américains de catégories spéciales :

- Un citoyen américain **membre de l'armée en service actif** peut embarquer sans passeport américain s'il est en possession d'ordres officiels de voyage, et d'une pièce d'identité de l'armée.
- Un citoyen américain **de la Marine marchande** peut embarquer sans passeport américain s'il est en possession d'une carte de la Marine marchande américaine prouvant sa citoyenneté américaine.
- Les citoyens et ressortissants américains qui **voyagent directement d'un État américain à un autre** et dans les possessions et territoires américains sans transiter par un port ou un lieu étranger, ne sont pas tenus de présenter un passeport en règle. Les possessions et territoires américains comprennent Guam, Porto Rico, les Îles Vierges américaines, le Samoa américain, les Îles Swains, et le Commonwealth des Îles Mariannes du Nord.
- Cartes améliorées d'appartenance à une tribu**
- Carte d'identité avec photo attestant l'appartenance à une tribu amérindienne **

** Lorsque disponible.

Option de deux documents (à partir du 1^{er} juin 2009, l'option de deux documents ne sera plus offerte, à moins d'indications contraires.)

Documents d'identification*	Documents de citoyenneté*
Permis de conduire ou carte d'identité délivrés par une autorité d'État, une autorité gouvernementale fédérale, provinciale ou territoriale ou une administration municipale ou de comté.	Certificat de naissance canadien délivré par une autorité d'État, une autorité gouvernementale fédérale, provinciale ou territoriale ou une administration municipale ou de comté.
Identification de l'armée américaine	Certificat d'enregistrement d'une naissance à l'étranger délivré par un consulat américain
	Certificat de naturalisation américaine
	Certificat de citoyenneté américaine
	Carte d'identité de citoyen américain

* Tous les documents d'identification doivent avoir une photo et indiquer le nom et la date de naissance

B. LES RÉSIDENTS DES ÉTATS-UNIS – doivent fournir un des documents suivants :

- Une carte de résident permanent, formulaire I-551
Une Carte de résident conditionnel expirée, formulaire I-551, accompagné d'un avis d'ouverture de dossier (Notice of Action), formulaire I-797 indiquant que la validité de la carte est prolongée
- Un visa d'immigrant et un passeport
- Un tampon de prolongation temporaire de résident (« ADIT ») apposé sur le passeport ou sur un formulaire I-94
- Un Permis de réentrer, formulaire I-327
- Un document de voyage pour réfugiés, formulaire I-571
- Une autorisation conditionnelle
- Un document de transport issu par le gouvernement américain

Les exceptions

Un enfant né d'un parent qui est résident permanent légal (LPR) peut embarquer s'il est né durant une visite temporaire à l'étranger d'une mère résidente permanente étrangère des États-Unis, à condition que la demande d'entrée sur le sol américain pour l'enfant soit faite dans les deux ans qui suivent sa naissance et que l'enfant soit accompagné du parent ayant fait la demande de réadmission comme résident permanent dès son premier retour.

Un enfant né à l'étranger d'un parent accompagnant après avoir obtenu un visa d'immigrant mais avant l'admission initiale de ce parent en tant qu'immigrant peut être admis à l'embarquement à condition de posséder un passeport ou de figurer sur le passeport du parent et d'être en possession d'un certificat de naissance.

Un membre étranger des Forces Armées américaines en possession d'ordres de mission officiels et d'une carte d'identité de l'Armée.

C. VISITEURS/PASSAGERS EN TRANSIT – doivent présenter les documents suivants :

- Passeport et visa (à moins d’être exempté de visa)

Les visiteurs exemptés de visa

Les ressortissants canadiens – doivent présenter l’un des documents suivants :

Option de document unique

- Un passeport
- Les conditions requises pour une exemption de visa à l’exception des visas de non-immigrant de catégories E, K et V (Voir la 4^e partie)
- Un certificat de citoyenneté canadienne
- Une carte NEXUS, FAST, SENTRI
- Une carte des Affaires indiennes et du Nord Canada *

* Veuillez contacter le bureau RCLG pour vérification.

Option de deux documents (à partir du 1^{er} juin 2009, l’option de deux documents ne sera plus offerte, à moins d’indications contraires.)

Les citoyens canadiens qui ne répondent pas aux exigences de l’option de document unique sont admissibles s’ils sont en possession d’un document d’identification ET d’un document de citoyenneté, tel qu’indiqué dans le tableau ci-dessous.

Documents d’identification*	Documents de citoyenneté*
Permis de conduire ou carte d’identité délivrés par une autorité d’État, une autorité gouvernementale fédérale, provinciale ou territoriale ou une administration municipale ou de comté.	Certificat de naissance canadien délivré par une autorité d’État, une autorité gouvernementale fédérale, provinciale ou territoriale ou une administration municipale ou de comté.
Carte d’identité de l’armée canadienne	Carte de citoyenneté canadienne
	Certificat de citoyenneté canadienne, sans photographie

* Tous les documents d’identification doivent avoir une photo et indiquer le nom et la date de naissance

Les bermudiens

- Le passeport est exigé. Les conditions requises pour une exemption à l’exception des visas de catégories E, K et V (voir la 4^e partie)

Les ressortissants mexicains

- Un passeport et un visa ou
- Une carte de passage frontalier.

Les diplomates mexicains (et membres de famille accompagnant) détenteurs d’un passeport diplomatique ou officiel, n’étant pas assignés en permanence aux États-Unis, peuvent entrer sans visa ou carte de passage frontalier pour un séjour n’excédant pas six mois. Les membres de la famille qui ne voyagent PAS avec le principal diplomate devront faire une demande de visa pour entrer aux États-Unis.

Le personnel de l'OTAN rattaché au siège de l'OTAN aux États-Unis et voyageant sous ordres de mission officiels et une carte d'identité de l'OTAN est exempté de l'obligation de présenter un passeport et un visa.

Les ressortissants bahamiens ou les sujets britanniques résidents des Bahamas : Un visa n'est pas requis, avant l'embarquement, si le passager est préalablement contrôlé par le Bureau des douanes et protection des frontières aux Bahamas afin de déterminer son admissibilité.

Les sujets britanniques résidents des Îles Caïmans ou des Îles Turk-Caïcos : Aucun visa n'est exigé si le passager est en provenance directe des Îles Caïmans ou des Îles Turks-Caïcos et présente un certificat récent issu par un greffier de justice attestant d'un casier judiciaire vierge.

Les ressortissants britanniques des Îles Vierges britanniques voyageant à destination directe et unique des Îles Vierges américaines : Aucun visa n'est requis pour un ressortissant britannique des Îles Vierges britanniques voyageant à destination directe des Îles Vierges américaines et en provenance des Îles Vierges britanniques. Les citoyens britanniques résidents des Îles Vierges britanniques peuvent bénéficier du Programme d'exemption de visa.

Les voyageurs bénéficiant du Programme d'exemption de visa : Les citoyens des pays désignés sont autorisés à voyager aux États-Unis sans visa pour des visites courtes à but professionnel ou touristique. Vous pouvez vous référer à la page 16 pour connaître les conditions requises pour bénéficier du Programme d'exemption de visa et du Programme d'exemption de visa pour Guam.

III. Les catégories spéciales

A. LE PROGRAMME D'EXEMPTION DE VISA

Le Programme d'exemption de visa permet aux citoyens de pays spécifiques de voyager aux États-Unis dans un but professionnel ou touristique pour un séjour de 90 jours ou moins et sans de visa.

Les citoyens des pays listés ci-dessous sont autorisés à voyager sans visa, à condition de répondre aux critères suivants :

- Le voyageur est muni d'un passeport à lecture optique issu par un pays éligible au Programme d'exemption de visa.
- Le passeport est muni d'une photo numérique s'il est issu après le 25 octobre 2005.
- Le passeport doit être un passeport électronique s'il est issu après le 25 octobre 2006.
- Le voyageur n'est pas un résident permanent des États-Unis
- Le voyageur a l'intention de séjourner sur le territoire américain durant 90 jours ou moins en tant que visiteur temporaire dans un but professionnel, touristique ou en transit.
- Le voyageur arrive par voie aérienne ou maritime par un transporteur signataire du Programme d'exemption de visa
- Il a une autorisation de voyage approuvée ESTA
- Il est en possession d'un billet d'avion aller-retour
- Le voyage ne peut se terminer dans des territoires contigus ou des îles adjacentes à moins que le voyageur ne soit résident d'une de ces régions.
- Le voyageur est un citoyen ou un ressortissant d'un des pays éligibles suivants
- Le voyageur a intégralement rempli et signé le formulaire I-94W

ESTA - Electronic System for Travel Authorization

ESTA est l'abréviation d'Electronic System for Travel Authorization, ce qui signifie Système électronique d'autorisation de voyage. ESTA est un système en ligne de collecte de renseignements sur les ressortissants bénéficiant du Programme d'exemption de Visa pour leur accorder le droit d'entrer aux États-Unis, qu'ils voyagent par voie aérienne ou maritime. L'enregistrement ESTA est obligatoire pour les citoyens des 35 pays participant au Programme d'exemption de visa.

Le Programme d'exemption de visa, suite

Le Programme d'exemption de visa – Pays participants

Allemagne	France	Norvège
Andorre	Hongrie***	Nouvelle-Zélande
Australie	Irlande	Pays-Bas
Autriche	Islande	Portugal
Belgique	Italie	République tchèque***
Brunei	Japon	Royaume-Uni**
Corée du Sud***	Lettonie***	Saint-Marin
Danemark	Liechtenstein	Singapour
Espagne	Lituanie***	Slovaquie***
Estonie***	Luxembourg	Slovénie*
Finlande	Malte***	Suède
	Monaco	Suisse

*Les citoyens et les ressortissants de Slovénie peuvent utiliser uniquement le passeport slovène à couverture rouge pour être admis sur le sol américain en vertu du Programme d'exemption de visa.

** Les personnes présentant un passeport britannique doivent posséder le droit de résidence permanente sans restriction en Angleterre, en Écosse, au Pays de Galle, en Irlande du Nord, dans les Îles Anglo-Normandes et dans l'Île de Man pour être admissibles au Programme d'exemption de visa.

***Il est important de noter que les citoyens de ces huit pays DOIVENT présenter un passeport électronique (identifié par le logo à puce de l'OACI sur la couverture.

Les passeports issus d'urgence, temporaires, officiels et diplomatiques issus de pays participant au Programme d'exemption de visa ne sont pas soumis aux conditions requises d'un passeport électronique et d'une photo numérique. Veuillez noter qu'à compter du 30 mai 2009 les passeports issus d'urgence et temporaires, issus de pays participant au Programme d'exemption de visa seront soumis aux conditions requises d'un passeport électronique et d'une photo numérique. Les passeports issus d'urgence par les pays participant au Programme d'exemption de visa ne seront plus acceptés pour voyager aux États-Unis en vertu du Programme d'exemption de visa.

Les passeports allemands d'urgence et temporaires ne sont pas valables pour les voyages relevant du Programme d'exemption de visa.

B. LE PROGRAMME D'EXEMPTION DE VISA POUR GUAM

Les candidats au Programme d'exemption de visa pour Guam peuvent embarquer sans visa, à condition de répondre aux critères suivants :

- Le voyageur arrive à bord d'un transporteur signataire
- Le voyageur est à destination de Guam uniquement
- Il fait une demande d'entrée pour 15 jours ou moins, en tant que visiteur dans un but professionnel ou touristique.
- Il est en possession d'un billet d'avion aller-retour avec une date de départ confirmée qui n'excède pas 15 jours à compter de la date d'admission
- Il a rempli intégralement et signé le formulaire I-736 et le formulaire I-94
- Il est citoyen et détenteur d'un passeport d'un des pays éligibles au Programme d'exemption de visa suivants :

Australie	Japon	Royaume-Uni**
Brunei	Malaisie	Samoa
Corée du Sud	Nauru	Singapour
Iles Salomon	Nouvelle-Guinée Papouasie	Taïwan*
Indonésie	Nouvelle-Zélande	Vanuatu

*Ceci ne s'applique qu'aux résidents de Taïwan qui : 1) commencent leur voyage depuis Taïwan et voyagent sur des vols directs de Taïwan vers Guam sans escale ou arrêt intermédiaire exception étant faite pour les vols qui transitent dans leur parcours à l'intérieur du territoire des États-Unis ; 2) sont en possession d'une carte d'identité nationale taïwanaise ou d'un passeport en cours de validité taïwanais avec un Permis de réentrer valable issu par le ministère des Affaires étrangères taïwanais.

** Y compris les citoyens des anciennes colonies britanniques de Hong Kong qui sont en possession d'un passeport du Royaume-Uni mentionnant soit « Citoyen britannique » soit « Ressortissant britannique des Territoires d'Outre-mer ». Les détenteurs de documents de voyage d'une région administrative spéciale ne sont PAS éligibles au Programme d'exemption de visa pour Guam.

C. LE RENOUVELLEMENT AUTOMATIQUE

Les visiteurs (et épouses et/ ou enfants les accompagnant) dont le visa expire peuvent embarquer s'ils répondent aux conditions requises suivantes :

- Arriver en provenance du Canada ou du Mexique
- Être absent des États-Unis au Canada ou au Mexique pendant 30 jours ou moins.
- Être en possession d'un formulaire I-94 avalisé attestant d'une période encore non expirée depuis l'admission initiale ou d'une prolongation de séjour
- Être en possession d'un passeport
- Ne pas avoir fait de demande pour un nouveau visa pour les États-Unis depuis un pays étranger
- Avoir maintenu ou avoir l'intention de reprendre le même statut de visiteur.

Les étudiants et les visiteurs d'un programme d'échange détenteurs d'un visa des catégories F et J doivent répondre aux conditions suivantes pour être éligibles à un renouvellement automatique :

- Être en provenance du Canada, du Mexique ou d'îles adjacentes (à l'exception de Cuba)
- Être absent des États-Unis en étant au Canada, au Mexique ou dans les îles adjacentes pendant 30 jours ou moins
- Être en possession d'un certificat d'éligibilité, formulaire I-20 pour le visa F-1, ou le formulaire DS-2019 pour le visa J-1
- Être en possession d'un formulaire I-94 avalisé attestant d'une période de validité en cours depuis l'admission initiale ou d'une prolongation de séjour.
- Être en possession d'un passeport
- Ne pas avoir fait de demande pour un nouveau visa pour les États-Unis depuis un pays étranger
- A maintenu et a l'intention de reprendre son statut d'étudiant ou de visiteur d'un programme d'échange

Les dispositions pour un renouvellement automatique de visa ne s'appliquent pas aux ressortissants cubains, iraniens, irakiens, libyens, nord-coréens, soudanais et syriens.

D. LA VALIDITÉ DE CERTAINS PASSEPORTS ÉTRANGERS,**La règle de six mois**

Les visiteurs voyageant aux États-Unis doivent être en possession d'un passeport d'une validité de six mois après la période du séjour prévu aux États-Unis. Les citoyens des pays listés ci-dessous sont exemptés de la règle des six mois et n'auront besoin que d'un passeport en cours de validité sur toute la durée prévue du séjour.

Afrique du Sud	Guatemala	Ouzbékistan
Algérie	Guinée	Pakistan
Allemagne	Guyane	Palaos
Andorre	Haïti	Panama
Angola	Hong Kong	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Antigua et Barbuda	(Certificats d'identité et passeports)	Paraguay
Antilles	Hongrie	Pays-Bas
Argentine	Inde	Pérou
Arménie	Indonésie	Philippines
Aruba	Irlande	Pologne
Australie	Islande	Portugal
Autriche	Israël	Qatar
Barbade	Italie	République dominicaine
Belgique	Jamaïque	République tchèque
Belize	Japon	Roumanie
Bermudes	Les Bahamas	Royaume-Uni
Bolivie	Lettonie	Russie
Bosnie-Herzégovine	Liban	Saint Kitts et Nevis
Brésil	Libye	Saint Vincent et les Grenadines
Bulgarie	Liechtenstein	Saint-Marin
Canada	Lituanie	Sainte-Lucie
Chili	Luxembourg	Serbie
Chypre	Macao	Seychelles
Colombie	Macédoine	Singapour
Corée du Sud	Madagascar	Slovaquie
Costa Rica	Malaisie	Slovénie
Côte d'Ivoire	Maldives	Sri Lanka
Croatie	Malte	Suède
Danemark	Maurice	Suisse
Dominique	Mauritanie	Suriname
Égypte	Mexique	Taïwan
El Salvador	Monaco	Thaïlande
Émirats arabes unis	Mongolie	Trinidad et Tobago
Espagne	Monténégro	Tunisie
Estonie	Mozambique	Turquie
Éthiopie	Myanmar	Tuvalu
Fiji	Népal	Ukraine
Finlande	Nicaragua (pour tous les passeports)	Uruguay
France	Nigeria	Vatican (Saint-Siège)
Gabon	Norvège	Venezuela
Géorgie	Nouvelle-Zélande	Vietnam
Grèce		Zimbabwe
Grenade		

E. LISTE DES ÎLES ADJACENTES

Anguilla	Martinique
Antigua	Miquelon
Aruba	Montserrat
Bahamas	République Dominicaine
Barbade	Saba
Barbuda	St-Barthelemy
Bermuda	St-Christopher
Bonaire	St-Eustatius
Cuba *	St-Kitts-Nevis
Curaçao	St-Maarten/ St-Martin
Dominique	St-Pierre
Grenada	St-Vincent et les Îles Grenadines
Guadeloupe	Ste-Lucie
Haïti	Trinidad et Tobago
Iles Caïman	
Iles Turks-Caicos	
Iles Vierges britanniques	
Jamaïque	
Marie-Galante	

**Cuba n'est pas toujours considéré comme une nation d'île adjacente s'agissant d'une entrée aux États-Unis. Cuba est exclu lorsque des références spécifiques le mentionnent.*

2^e partie :

**Documents requis pour
un départ par voie aérienne**

II. Départ par voie aérienne

L'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental exige que tous les voyageurs par voie aérienne (y compris les citoyens des États-Unis) à destination et en provenance de l'Amérique du Sud et du Nord, des Caraïbes, des Bermudes et des îles adjacentes soient en possession d'un passeport ou tout autre document approuvé établissant l'identité et la nationalité de son détenteur pour entrer ou ré-entrer aux États-Unis. Ceci constitue un changement par rapport aux conditions requises pour les voyages précédemment en vigueur. La phase 1 de l'initiative a été implémentée le 23 janvier 2007 pour les voyages par voie aérienne.

L'initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental exige que les voyageurs soient en possession d'un passeport ou tout autre document approuvé à leur arrivée par voie terrestre et maritime.

À MOINS QU'IL EN SOIT PRÉCISÉ AUTREMENT, TOUS LES DOCUMENTS DE VOYAGE DOIVENT ÊTRE EN REGLE ET EN COURS DE VALIDITÉ.

A. LES CITOYENS DES ÉTATS-UNIS – doivent présenter un des documents suivants :

- Un passeport des États-Unis
- Une Carte NEXUS (qui ne peut être utilisée qu'aux centres NEXUS désignés)
- Une lettre de transport issue par le gouvernement des États-Unis.

Exceptions :

1. **Les citoyens des États-Unis membres de l'Armée en service actif** peuvent embarquer sans passeport des États-Unis s'ils sont en possession d'ordres de mission officiels et d'une carte d'identité militaire en règle.
2. **Les citoyens des États-Unis membres de la Marine marchande** peuvent embarquer sans passeport s'ils sont en possession d'une carte d'identité de la Marine marchande indiquant leur citoyenneté américaine.
3. Les citoyens et les ressortissants des États-Unis qui voyagent **directement d'un état à l'autre à l'intérieur des États-Unis** ainsi que dans ses territoires et possessions, y compris Guam, Porto Rico, les Îles Vierges américaines, Samoa américain, les Îles Swains et le Commonwealth des Îles Mariannes du Nord.

B. LES RÉSIDENTS DES ÉTATS-UNIS - doivent présenter un des documents suivants :

- Un passeport
- Une carte de résident permanent, Formulaire I-551
- Un tampon de prolongation temporaire de résident (« ADIT ») apposé sur le passeport ou sur un formulaire I-94
- Un Permis de réentrer, formulaire I-327
- Un document de voyage de demandeur d'asile, formulaire I-571
- Les membres étrangers des Forces Armées américaines seront en possession d'ordres de mission officiels et d'une carte d'identité militaire.

C. Les visiteurs – doivent présenter les documents suivants :

- Un passeport

Exceptions :

Documents de voyage issus d'urgence : Un document de voyage issu d'urgence est émis par une Ambassade ou un Consulat étranger et pour des raisons spécifiques dans le pays du voyageur en faisant la demande. Ce document a généralement une période de validité courte (un an ou moins) et peut être limité dans son nombre d'entrées. Un document de voyage d'urgence peut avoir la forme d'un livret de passeport conventionnel ou peut être sous forme d'une feuille unique de papier à lettres comportant l'en-tête du consulat étranger.

Les cartes d'identité nationales, les cedula (carte d'identité et électorale), les certificats de citoyenneté, les certificats de naturalisation et autres documents d'identité civile ou documents de statistiques vitales, ne sont PAS considérés comme documents de voyage ne sont PAS valables pour un départ des États-Unis par voie aérienne.

Les ordres de déportation : Les ordres de déportation sont des documents utilisés pour évacuer, retirer ou déporter tout étranger en situation illégale aux États-Unis. Il existe divers formulaires d'ordres de déportation émis par le Bureau des douanes et de la protection des frontières et par le Bureau des douanes et de l'immigration. Le formulaire le plus communément utilisé est un document de voyage pour aller simple.

À NOTER : Les pays de destination peuvent exiger des documents supplémentaires.

3^e partie :

**Exemplaires de documents de
voyage aux États-Unis**

3^e PARTIE : Documents de voyage aux États-Unis

Passeports des États-Unis	30
Cartes-passeport des États-Unis	32
Carte NEXUS	32
Cartes d'identité de l'Armée	33
Cartes d'identité de la Marine marchande américaine	34
Cartes FAST et SENTRI	35
Permis de conduire amélioré	35
Cartes de résidents permanents	36
Avis d'ouverture de dossier (Notice of Action)	38
Tampons ADIT (prolongation temporaire de résident)	39
Tampon de libération conditionnelle	39
Visa d'immigrant	40
Permis de réentrer	41
Document de voyage pour demandeur d'asile.....	43
Autorisation conditionnelle	45
Document de transport	46
Lettre pour un seul voyage	47
Visas de visiteurs	48
Carte de passage frontalier mexicain	49
Laissez – passer des Nations-Unies	50
Guide d'informations à l'usage des transporteurs	29

Passeports des États-Unis

Passeports électroniques

Le passeport électronique des États-Unis est identifié par le symbole international de passeport électronique situé sur la couverture avant du document. Ça signifie que le passeport détient une puce qui contient des renseignements provenant de la page biographique du détenteur, ainsi que des identifiants biométriques.



Version de 2006

La carte de membre de la Marine marchande américaine

Les cartes de la Marine marchande américaine peuvent être acceptées en remplacement d'un passeport à condition que leur détenteur soit désigné sur le document citoyen des États-Unis.



Expires
02/03/2008

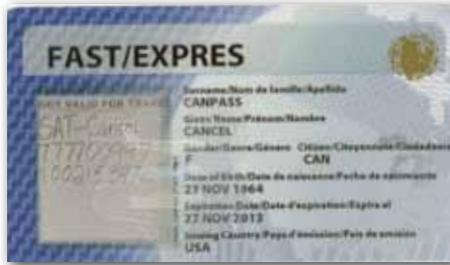
Citizenship: UNITED STATES



Permis de conduire amélioré



Carte FAST



Carte SENTRI



Les permis de conduire améliorés émis par un État fournissent une preuve d'identité et de citoyenneté américaine. Ces nouveaux documents sont issus par de nombreux États pour se conformer aux règlements sur les voyages en vertu de l'IVHO. Les permis de conduire améliorés peuvent être utilisés par les citoyens des États-Unis à la place d'un passeport pour traverser la frontière avec le Canada ou le Mexique.

Cartes de résident permanent, suite



La version 1977 demeure valide



Version DOJ 1993

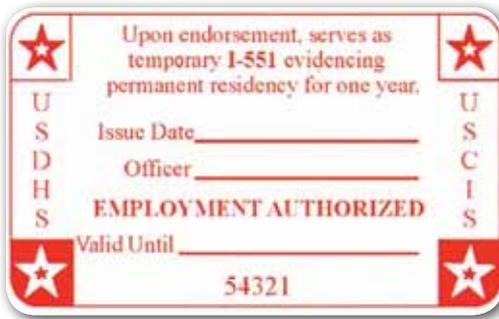


La carte de résident, version 1993, n'est plus valide. Si un passager présente cette carte pour embarquer, il est fortement recommandé que l'agent contacte un RCLG avant d'autoriser l'embarquement.

Le tampon de prolongation temporaire de résident (« ADIT »)

Un résident permanent légal peut réentrer aux États-Unis avec un document valide d'identification pour personnes étrangères et un tampon de la télécommunication (« ADIT ») est fourni à un résident permanent légal comme preuve temporaire de son statut de résident. Un tampon ADIT peut également être apposé sur un passeport ou sur un formulaire I-94.

**PROCESSED FOR I-551
TEMPORARY EVIDENCE OF
LAWFUL ADMISSION FOR
PERMANENT RESIDENCE
VALID UNTIL _____
EMPLOYMENT AUTHORIZED**



Tampon de libération conditionnelle

À compter du 1^{er} octobre 2008, le ministère de la Sécurité intérieure (DHS), les Services de citoyenneté et d'immigration des États-Unis (USCIS) et le Bureau des douanes et de protection des frontières (CBP) commenceront à utiliser le tampon de libération conditionnelle du DHS.



Autorisation conditionnelle (Parole autorisation)

Une autorisation conditionnelle (formulaire I-512) permet à son détenteur de faire une demande ou de réentrer aux États-Unis. Un individu présentant ce document peut être autorisé à embarquer jusqu'à expiration dudit document. Une approbation du document par un tampon ne prolonge pas la date d'expiration inscrite sur la Lettre conditionnelle.

August 29, 2009

U.S. Department of Homeland Security
US Citizenship and Immigration Services

AUTHORIZATION FOR PAROLE OF AN ALIEN INTO THE UNITED STATES

Name of Alien (First) Middle Last John Q. Public	Date January 9, 2009
Place of Birth (Month) (Day) (Year)	File Number A12 345
Place of Birth (City or town) (State or province)	(Country) 678
U.S. Address (Apt. number and/or in care of) (Number and street) (City or town) (State) (ZIP Code)	

Presentation of the attached duplicate of this document will authorize a transportation line to accept the named bearer on board for travel to the United States without liability under section 273 of the Immigration and Nationality Act for any alien who does not have a visa.

Presentation of the original of this document (printed August 29, 2009) will authorize an immigration officer at a port of entry in the United States to permit the named bearer, if no other immigration document appears herein, to enter the United States:

as an alien paroled pursuant to section 212(b)(5) of the Immigration and Nationality Act.

Remarks:
Valid for one time entry

Signature of Immigration Officer _____
Nebraska Service Center
Authorizing Officer



Form I-512 (Rev. 10-1-02) 7 **TO ALIEN**

Note : Le format et les éléments de données du formulaire I-512 peuvent varier selon le bureau d'où il est issu.

Lettre de transport

Une lettre de transport peut être fournie à un citoyen des États-Unis, un résident permanent légal, ou un demandeur d'asile auprès d'une Ambassade ou d'un Consulat des États-Unis. Cette lettre suffit pour être autorisé à entrer sur le territoire américain à condition que son détenteur voyage avant la date d'expiration de cette lettre.

U.S. Department of Homeland Security
 Customs & Border Protection
 American Embassy Mexico City, Mexico



Date: **TODAY'S DATE**
 RE: **FULL NAME, LAST NAME FIRST**
 DPOB: **DATE PLACE OF BIRTH**
 A#: **INSERT #**
 Date of Expiration: **ONE MONTH FROM TODAY**

To: Transportation Company

On the basis of sworn testimony given, results of record checks conducted, and examination of secondary evidence provided, this office has determined that **INSERT FULL NAME OF ALIEN** is eligible to make application for admission to a Customs and Border Protection (CBP) Officer at a U.S. Port of Entry as a Lawful Permanent Resident (LPR) alien of the United States whose Alien Registration Card (I-551) number **INSERT NUMBER** was reported **REASON** (Lost / Stolen / Expired / Left in USA), while traveling outside of the United States. A Transportation Company may accept this letter as assurance that the above named alien may be transported to the United States without liability under section 273(b) of the Immigration and Nationality Act. The alien is expected to arrive in the United States at the **INSERT LOCATION** Port of Entry.

The above named person whose photograph and Index Finger print (when applicable) appears below has been instructed to present the original of this letter in a sealed envelope to the Transportation Company on which travel to the United States is intended. The above named person has also been instructed to present a duplicate of this letter in a sealed envelope to the CBP Officer at the Port of Entry. This letter in no way constitutes an obligation on the United States Government to admit the alien. The CBP Officer at the Port of Entry has sole and exclusive authority to admit the above named alien. A copy of this letter has been retained by this office along with the bearer's sworn testimony as to his/her claimed status as a LPR alien of the United States.

In the event that the Transportation Company feels that this document has in any way been tampered with, it is requested that the aforementioned alien is denied boarding to the United States and that this letter is reported and returned to the following office, **INSERT CONTACT INFORMATION**.

| Sincerely,



INSERT NAME
 Customs & Border Protection Attaché

DRAFT DRAFT DRAFT DRAFT DRAFT

À noter : Le format et les éléments de données peuvent varier selon le bureau qui a émis le document. Les lettres peuvent être émises par le Département d'État américain, le Bureau des douanes et de l'immigration, le Bureau des douanes et protection des frontières, ou des Services d'immigration et citoyeneté.

Lettre de transport, suite

Le Département d'État peut émettre des lettres de transport pour des demandeurs d'asile et réfugiés sur un feuillet de visa Lincoln. Ce feuillet peut être attaché à un passeport ou à un formulaire DS-232 issu par le Département d'État si le détenteur ne possède pas de passeport.

Sur cette feuille figurera l'information suivante dans le paragraphe de l'« Annotation ». « NOT A VISA. FOIL PREPARED AT DHS REQUEST. MAY BE BOARDED WITHOUT TRANSPORTATION CARRIER LIABILITY. » (ceci n'est pas un visa. ce feuillet a été préparé à la demande du ministère de la Sécurité intérieure (DHS). l'autorisation d'embarquement ne relevant pas de la responsabilité du transporteur). Par ailleurs, la catégorie de visa sera annotée par les lettres « ZZ » ou les lettres « YY ».



The image shows a "Single Journey Letter to the Point of Embarkation" form. The form is titled "Single Journey Letter to the Point of Embarkation" and is issued by the U.S. Customs and Border Protection. It is addressed to the "Integration" office of the "U.S. Customs and Border Protection". The form contains the following information:

- To:** Integration - 22000101010101010101
- From:** U.S. Customs and Border Protection, Office of the Director, U.S. Customs and Border Protection, U.S. Department of Homeland Security
- U.S. Customs and Border Protection has authorized entry to the United States under the Visa Waiver Program (VWP) for the U.S. citizen.**
- Name:** JAMES SAMPLE, **Date of Birth:** 07/11/1971
- Country of Birth:** MEX, **Country of Issue:** MEX
- This is a one-way letter to the Point of Embarkation for the purpose of boarding a carrier to the United States.**
- Remarks:** NOT A VISA. FOIL PREPARED AT DHS REQUEST. MAY BE BOARDED WITHOUT TRANSPORTATION CARRIER LIABILITY. WRAPS # 999AAA999
- Signature:** [Signature of James Sample]
- Printed Name:** JAMES SAMPLE
- Printed Date:** 07/11/1971
- Printed Location:** MEX

The form also includes a section for "Remarks" and a section for "Signature" and "Printed Name". The form is signed by the Director of the U.S. Customs and Border Protection.

Lettre pour un seul voyage

4^e partie :

Catégories de visas

4^e partie

4^e partie : Catégories de visas

A-1	Officiels de gouvernement et famille proche
A-2	Officiels de gouvernement et famille proche
A-3	Employés de A-1 ou A-2
B-1	Visiteurs Temporaires pour raisons professionnelles
B-2	Visiteurs temporaires pour tourisme
C-1	Visiteurs transitant directement par les États-Unis
C1D	Visa combinant le permis de transit et le visa des membres d'équipage
C-2	Visite aux Nations-Unies
C-3	Officiels de gouvernement, famille proche/employé(e)s transitant par les États-Unis.
D-1	Membre de l'équipage partant sur le même appareil à l'arrivée
D-2	Membre de l'équipage en partance par un autre appareil ou moyen de transport
E-1	Négociateur de traité commercial, épouse et enfant(s)
E-2	Négociateur de traité commercial, épouse et enfant(s)
E-3	Ressortissants australiens avec une profession spécialisée
F-1	Étudiants universitaires
F-2	Épouse et enfant(s) de F-1
G-1	Représentants et employé(e)s d'organisations internationales
G-2	Représentants et employé(e)s d'organisations internationales
G-3	Représentants et employé(e)s d'organisations internationales
G-4	Représentants et employé(e)s d'organisations internationales
G-5	Employé(e) ou membre de la famille proche de G1-4
H-1B	Professions spécialisées
H-1B1	Professionnels du libre marché du Chili et de Singapour
H1C	Infirmières
H-2A	Travailleurs agricoles temporaires
H-2B	Travailleurs agricoles temporaires qualifiés / non-qualifiés
H-3	Stagiaires d'un secteur industriel
H-4	Épouse et enfant(s) de H1-H3
I	Représentants de média étrangers et famille immédiate
J-1	Visiteurs d'un programme d'échange,
J-2	Épouse ou enfants de J-1
K-1	Fiancé(e) d'un citoyen des États-Unis.
K-2	Enfant(s) de K-1
K-3	Épouse d'un citoyen des États-Unis
K-4	Enfant(s) de K-3
L-1	Personnel transféré d'une filiale d'une même entreprise
L-2	Épouse et enfant(s) de L-1
M-1	Étudiants en formation professionnelle ou autre étudiant non-universitaire
M-2	Épouse ou enfant(s) de M-1
N-8	Parent d'un ressortissant étranger classé immigrant spécial
N-9	Enfant(s) de N-8 ou d'immigrant spécial

NATO-1	Représentants et familles
NATO-2	Représentants et familles
NATO-3	Représentants et familles
NATO-4	Représentants et familles
NATO-5	Employé(e)s de NATO 1-4
NATO-6	Employé(e)s de NATO 1-4
NATO-7	Employé(e) de NATO 1-6 ou famille proche.
O-1	Talent exceptionnel
O-2	Accompagnant /assistant de O-1
O-3	Épouse ou enfant(s) de O-1 & O-2
P-1	Athlète individuel ou d'équipe, troupe de spectacle
P-2	Artistes et artistes de spectacle dans le cadre de programmes d'échanges bilatéraux
P-3	Artistes et artistes de spectacle dans le cadre d'un programme culturellement unique
P-4	Épouse ou enfant(s) de P-1 - P-3
Q-1	Échange culturel international
Q-2	Programme d'échange culturel pour le processus de paix en Irlande
Q-3	Épouse ou enfant(s) de Q-1-Q-2
R-1	Missionnaires religieux
R-2	Épouse ou enfant(s) de R-1
S	Spécial pour non-immigrant
T	Spécial pour non-immigrant
U	Spécial pour non-immigrant
TN	Visa commercial pour le Canada et le Mexique, ALENA (NAFTA)
TD	Épouse ou enfant(s) de TN
V-1	Épouse d'un résident permanent légal
V-2	Enfant(s) de V-1
V-3	Enfant(s) indirect(s) of V1 or -V2
YY	Visa du Département d'État émis en remplacement d'une lettre de transport
ZZ	Visa du Département d'État émis en remplacement d'une lettre de transport

5^e partie :

**Tableau des infractions
passibles d'amende**

5^e partie : Classement des infractions passibles d'amende en vertu de la Loi sur l'Immigration et la Nationalité (INA)

Le tableau ci-dessous expose le classement selon la Loi sur l'Immigration et la Nationalité sur laquelle travaille actuellement le Bureau des douanes et de protection des frontières. Veuillez vous référer à cette loi et aux règlements applicables pour plus de détails.

Section de la loi sur l'Immigration et la Nationalité	Circonstance	Max. Fine
231(a)	Absence de I-94 ou catégorie erronée de I-94 à l'arrivée.	330 \$
231(b)	Non-présentation du formulaire I-94 ou formulaire non complété et incorrect au départ.	330 \$
234	Pas d'avertissement préalable de l'arrivée d'un avion ou atterrissage d'un avion sur un lieu non-autorisé	2 200 \$
243(c)	Manquement à évacuer un passager contrairement aux ordres [ref 241(d)(3)].	2 000 \$
	Refus de payer pour l'évacuation d'un passager, contrevenant aux ordres reçus [ref 241(e)] .	2 000 \$
	Refus de reprendre un passager contrairement aux ordres. [ref. 241(d)(1)].	2 000 \$
	Refus de détenir un individu clandestin jusqu'à l'inspection [ref.241(d)(2)].	2 000 \$
	Refus de payer pour l'évacuation d'un individu clandestin, et contrevenant aux ordres reçus [ref. 241(e)].	2 000 \$
	Refus d'évacuer un individu clandestin [ref. 241(d)(2)(C)].	5 000 \$

251	Refus de fournir la liste complète de l'équipage étranger à l'arrivée.	220 \$
	Refus de signaler un équipage étranger ayant illégalement atterri sur le territoire.	220 \$
	Refus de fournir la liste complète de l'équipage étranger au départ.	220 \$
	Travail non-autorisé sur les docks par un équipage étranger. [ref. 258].	5 500 \$
254(a)(1)	Refus de détenir un membre d'équipage étranger avant son inspection.	3 300 \$
254(a)(2)	Refus de détenir un membre d'équipage étranger, contrevenant aux ordres reçus.	3 300 \$
254(a)(3)	Refus d'évacuer un membre d'équipage étranger, contrevenant aux ordres reçus.	3 300 \$
255	Embauche de membres d'équipage atteints de certaines maladies sur un bateau de voyageurs.	1 100 \$
256	Déportation non-conforme d'un membre d'équipage étranger.	3 300 \$
257	Transport d'un membre d'équipage étranger sur le sol américain ayant l'intention de contrevenir à la loi sur l'Immigration et la Nationalité.	11 000 \$
271	Manquement à prévenir l'atterrissage d'étrangers non-autorisés.	3 300 \$
272	Transport d'un passager étranger faisant l'objet d'un refus d'entrée pour des raisons médicales.	3 300 \$
273(a)(1)	Transport d'un passager étranger qui n'est pas en possession d'un document en règle et en cours de validité.	3 300 \$
273(a)(2)	Encaissement d'un tarif ou dépôt ou autre considération comme condition d'embarquement d'un passager étranger.	3 300 \$

6^e partie :

**Tableaux de documents
de voyage pour référence
immédiate**

Documents exigés pour une ARRIVÉE par voie aérienne

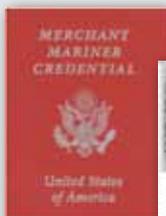
Les citoyens des États-Unis doivent présenter un des documents suivants :



Un passeport américain



Une carte d'identité militaire (avec ordres officiels de mission)



Carte de la Marine marchande



Carte NEXUS
(aux kiosques NEXUS uniquement)

Documents exigés pour une ARRIVÉE par voie aérienne

Les citoyens des États-Unis doivent présenter un des documents suivants (suite) :



Lettre de transport

Documents exigés pour une ARRIVÉE par voie aérienne

Les citoyens canadiens et bermudiens doivent présenter un des documents suivants :



Un Passeport



Carte NEXUS
(aux kiosques NEXUS uniquement)



Une lettre conditionnelle

Documents exigés pour une ARRIVÉE par voie aérienne

Les citoyens mexicains doivent présenter les documents suivants :



OU

Un passeport et visa



OU

Un passeport et une carte de passage frontalier



Une lettre conditionnelle

Documents exigés pour une ARRIVÉE par voie aérienne

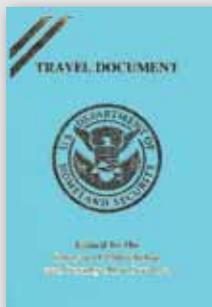
Les résidents permanents légaux doivent présenter les documents suivants :



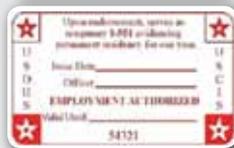
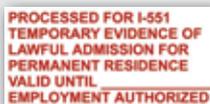
Une carte de résident permanent



Un visa d'immigrant



Un document de transport émis par la DHS (ministère de la Sécurité intérieure)



Un tampon ADIT (Un tampon de prolongation temporaire de résident)



Une lettre conditionnelle



Une lettre de transport

Documents exigés pour une ARRIVÉE par voie aérienne

Tous les autres doivent présenter les documents suivants :



Un passeport et visa

OU



Une lettre conditionnelle

Documents exigés pour un DÉPART par voie aérienne

Les citoyens des États-Unis doivent présenter les documents suivants :



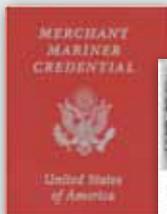
Un passeport



La carte NEXUS



Une carte d'identité Militaire (avec ordres officiels de mission)



Une carte d'identité de la Marine marchande américaine

Documents exigés pour un DÉPART par voie aérienne

Les résidents permanents légaux doivent présenter un des documents suivants :



Le passeport



Un document de voyage issu par le ministère de la Sécurité intérieure (DHS)



Une carte de résident permanent

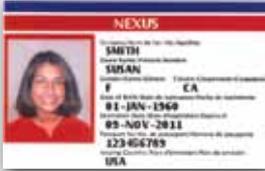
PROCESSED FOR I-551
TEMPORARY EVIDENCE OF
LAWFUL ADMISSION FOR
PERMANENT RESIDENCE
VALID UNTIL
EMPLOYMENT AUTHORIZED



Un tampon ADIT (Un tampon de prolongation temporaire de résident)

Documents exigés pour un DÉPART par voie aérienne

Les citoyens canadiens doivent présenter les documents suivants :



Une carte NEXUS



Un Passeport

Tous les autres doivent présenter un passeport ou un document de voyage d'urgence ou un ordre de déportation.



Un Passeport



Lettre pour un seul voyage



Un document de voyage émis d'urgence

Documents exigés pour un DÉPART par voie aérienne

Exemples de documents qui ne sont **pas** acceptables pour pénétrer ou quitter le sol américain :

- Un permis de conduire
- Un certificat de naissance
- Un certificat de citoyenneté (ou carte)
- Un certificat de naturalisation
- Matricula Consular (carte délivrée à un ressortissant étranger vivant aux États-Unis par le consulat de son pays)
- Cedula (carte d'identité et électorale)
- Une carte d'identité nationale

En cas de doute, veuillez contacter le Bureau des douanes et protection des frontières, ou le Bureau régional des liaisons de transporteurs ou le port d'entrée le plus proche.

Documents exigés par voies TERRESTRE et MARITIME

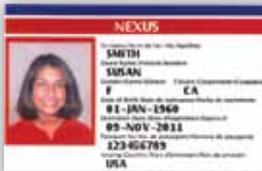
Les citoyens des États-Unis nécessitent l'un des documents suivants :



Passeport des États-Unis



Carte-passeport des États-Unis



Carte NEXUS



Carte SENTRI



Carte FAST



Permis de conduire amélioré issu par un État ou une province



Carte d'Amérindien

Documents exigés par voies TERRESTRE et MARITIME

Les citoyens canadiens doivent avoir l'un des documents suivants :



Carte NEXUS



Un Passeport



Carte SENTRI



Carte FAST



Carte des affaires du Nord Canada

7^e partie :

**Le Système d'information
préalable sur les voyageurs**

Le Système d'information préalable sur les voyageurs (SIPV) a été conçu par le gouvernement américain en 1989 en tant que programme volontaire, en coopération avec l'industrie aéronautique. Le programme SIPV a établi un système pour la transmission de l'information du manifeste de vol, y compris des données biographiques sur les passagers et l'équipage. Les exigences imposées par le SIPV ont d'abord été édictées en vertu des lois suivantes : Aviation and Transportation Security Act de 2001, Enhanced Border Security and Visa Reform Act de 2002 et 2004 Intelligence Reform and Terrorism Prevention Act (IRTPA).

Le SIPV pré-embarquement et questionnaire abrégé SIPV (AQQ) pour les transporteurs aériens commerciaux

Le 23 août 2007, la Protection des douanes et des frontières (CBP) a annoncé le règlement final pré-embarquement du SIPV, fournissant une période de mise en application de 180 jours, avec une date d'entrée en vigueur du 19 février 2008. Cette règle amende les règlements existants et fournit trois options aux transporteurs aériens commerciaux pour transmettre les données :

Un lot non interactif, qui est la méthode existante pour les transporteurs transmettant les données SIPV. En vertu de la règle finale, les transporteurs employant cette méthode doivent transmettre les données au plus tard 30 minutes avant de fermer les portes de l'appareil.

Un lot interactif est la nouvelle capacité interactive par laquelle les transporteurs transmettent les données au plus tard 30 minutes avant de fermer les portes de l'appareil et reçoivent une réponse automatisée provenant de la liste de surveillance.

Le questionnaire abrégé de SIPV (AQQ) est la nouvelle fonctionnalité par laquelle les transporteurs transmettent des messages SIPV uniques au fur et à mesure que les passagers s'enregistrent pour un vol. Les données peuvent être transmises jusqu'au moment de la fermeture des portes de l'appareil et les transporteurs reçoivent le résultat interactif de la liste de surveillance.

La CBP continue à travailler avec les transporteurs et les fournisseurs de service à la mise en œuvre des changements pour l'AQQ et à se conformer aux exigences subséquentes du Système électronique d'autorisation de voyage. La CBP maintient sa proche collaboration avec le Transportation Security Administration (TSA) pour aligner les processus au programme de sécurité de vol de la TSA.

Si vous avez des questions concernant le SIPV, veuillez contacter le chargé de compte local de votre transporteur.

8^e partie :

Trafic humain

Section III (Catégories spéciales)

VICTIMES POTENTIELLES DE TRAFIC HUMAIN

Le trafic humain diffère du passage de clandestin de nombreuses façons mais, essentiellement, c'est l'exploitation d'une personne qui sépare l'un de l'autre. Le passage clandestin est volontaire et généralement la relation avec le passeur se termine après que la frontière a été traversée. Le trafic humain est involontaire, implique une exploitation forcée d'une personne par l'utilisation de violence physique ou psychologique, et c'est un crime contre les droits de la personne.

En tant que représentant d'un transporteur aérien, vous détenez une position unique pour observer les passagers, ce qui vous donne la possibilité de constater des indicateurs qui pourraient autrement passer inaperçus. Les indicateurs de trafic humain peuvent être difficiles à identifier et, dans la plupart des cas, la victime potentielle est complice dans le passage clandestin. Voici certains des indicateurs :

- La peur : La personne semble-t-elle avoir peur, être déprimée, confuse ou trop soumise?
- Abus : La personne semble-t-elle avoir subi des abus physiques ou avoir été privée de nourriture, d'eau ou de sommeil?
- Être surveillé ou contrôlé : La personne est-elle surveillée de près par quelqu'un d'autre? A-t-elle le droit de parler en son propre nom? A-t-elle le contrôle sur ses documents de voyage?

Ce qui suit sont des histoires vraies racontées par des employés de l'industrie du transport aérien :

- Une employée d'une compagnie aérienne a eu des soupçons après avoir observé une tendance au comptoir d'enregistrement des vols intérieurs. Elle avait remarqué que, chaque semaine, le même jour et à la même heure, un homme achetait des billets pour diverses femmes seules qui semblaient être ressortissantes du même pays. Les billets étaient pour deux villes de la côte Ouest.
- Une fille jeune voyageant avec un homme plus âgé avait été poussée de force dans une file d'attente. La jeune fille n'avait pas de bagage ni de sac à main et semblait essayer d'attirer l'attention des autres voyageurs.
- Au cours d'un vol, un agent de bord a parlé avec dix prostituées qui déclaraient être citoyennes des États-Unis. Elles parlaient de leur incapacité à sortir du cercle de la prostitution. L'homme que l'on soupçonnait être leur proxénète est intervenu par la suite et leur a interdit toute communication ultérieure avec l'agent de bord.



Photo by Kay Chernick, U.S. Department of State

Death is not the only way to lose your life.

Be alert. Be strong. Be free.

Ask for help if:

- Your identification documents are taken away from you.
- You are indebted to a smuggler or employer and must work off your debt.
- You or your family are threatened or abused.
- You are not allowed to leave your home or job or are subjected to limited movement.
- You are forced to do things against your will.
- You are denied any freedom of choice or human right.

Les officiers du CBP sont formés à identifier les victimes potentielles du trafic humain. De plus, ils peuvent discrètement prévenir les voyageurs en leur fournissant des cartes d'information sur le trafic humain (image de droite). Ces cartes sont également disponibles en chinois (mandarin), français, indonésien, coréen, russe, espagnol, thaïlandais et vietnamien.

Toutes les personnes se trouvant aux États-Unis, même ceux qui y sont illégalement, sont protégées par les lois américaines et assujetties à ces lois. La CBP travaille en proche collaboration avec l'ICE et autres partenaires fédéraux pour s'assurer que les victimes du trafic humain seront protégées, qu'on leur fournira un abri sûr ainsi qu'une aide médicale ou autre. Vous pouvez contacter les Groupes de Liaisons de Transporteurs Régionaux (RCLG) du Bureau des douanes et de la protection des frontières à Honolulu (1-808-237-4632), à New York (1-718-553-1783), ou à Miami (1-305-874-5444). Ce sont des officiers du Bureau des douanes et de la protection des frontières spécialement formés et disponibles 24/7.

U.S. Customs and Border Protection
Washington, D.C. 20229

www.cbp.gov

Publication 0000-0627